



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1995/614
24 July 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий доклад представляется в контексте пункта 8 резолюции 975 (1995) Совета Безопасности от 30 января 1995 года, в котором Совет постановил "продлить нынешний мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (МООНГ) на шестимесячный период, т.е. до 31 июля 1995 года". Следует напомнить, что в соответствии с пунктом 13 этой резолюции я представил Совету Безопасности 13 апреля 1995 года доклад о ходе развертывания МООНГ и о порядке перехода от Многонациональных сил к МООНГ (S/1995/305). Следует также напомнить, что в пункте 11 резолюции 940 (1994) от 31 июля 1994 года Совет поставил "задачу завершить миссию МООНГ в сотрудничестве с конституционным правительством Гаити не позднее февраля 1996 года".

II. ОПЕРАЦИИ МООНГ

2. В резолюции 975 (1995) Совет Безопасности просил меня обеспечить, чтобы уровень численности сил МООНГ соответствовал задачам Миссии и находился под постоянным контролем. К концу июня 1995 года численность военного компонента составляла 6065 человек, включая 4864 человека оперативного состава и 1201 - вспомогательного персонала (см. приложения I и II). Уровень войск несколько превысил установленную численность вследствие ротации некоторых национальных контингентов, однако он вернется в установленные пределы. В августе и сентябре 1995 года в распоряжение МООНГ прибудет батальон пехоты из Джибути в составе 200 человек. В период ротации в сентябре численный состав бангладешского контингента уменьшится с 1050 до 850 человек. В конце июня численный состав компонента гражданской полиции насчитывал 847 человек (см. приложение III). МООНГ также имела 191 международного сотрудника, 240 местных сотрудников и 19 добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН).

95-20966.R 260795 260795

/...

3. 30 мая 1995 года мой Специальный представитель г-н Лахдар Брахими информировал Совет Безопасности об основных событиях в Гаити после перехода от многонациональных сил, а также о ходе развертывания и об операциях МООНГ (см. прилагаемую карту). С момента перехода

МООНГ обеспечивает безопасность по всей территории Гаити. Общая ситуация продолжает оставаться в целом стабильной, о чем свидетельствует успешное проведение недавно в Гаити Генеральной Ассамблеи Организации американских государств (ОАГ) и других международных совещаний, визиты в провинции высокопоставленных национальных и международных должностных лиц и выборы, происшедшие 25 июня.

4. МООНГ завершила развертывание в своих районах расположения; штаб-квартира Миссии также полностью развернута. Помимо лагерей, полученных от многонациональных сил в Порт-о-Пренсе и Кап-Аитьен, МООНГ сейчас располагает полностью функционирующими лагерями в Гонаиве, Ле-Ке, Сен-Марке, Жакмеле и Жереми. Остальные лагеря - в Пор-де-Пе, Уанаминте и Инше - будут размещены в существующих зданиях, которые не требуют значительной перестройки. По всей стране сейчас развернуты все отделения гражданской полиции МООНГ (СИВПОЛ).

5. Связанные с гражданскими вопросами мероприятия включают в себя проекты оказания помощи компании "Электрисите д'Айти" по улучшению энергоснабжения, охрану продовольственных конвоев, перевозку и обеспечение безопасности репатриированных гаитянских беженцев, разработку программы подготовки на случай стихийных бедствий, оказание помощи правительству Гаити в осуществлении программ иммунизации животных и организации питания, инженерно-техническую поддержку объектов государственного строительства и вывоз, в сотрудничестве с муниципальными властями, сотен поврежденных автомашин, которыми запружены улицы Порт-о-Пренса. Военная вспомогательная группа информации проводит информационные кампании по различным вопросам, включая такие, как роль МООНГ, процесс выборов, общественная безопасность и гаитянская национальная полиция.

6. Представитель МООНГ по вопросам печати держит средства массовой информации в курсе проводимых МООНГ мероприятий. Его канцелярия также информирует Специального представителя и Центральные учреждения Организации Объединенных Наций о состоянии общественного мнения, как оно отражено в местной прессе и в радиопередачах.

7. По мере развертывания Миссии военный персонал МООНГ сталкивался со многими непредусмотренными задачами. Например, в течение отчетного периода он обеспечивал сопровождение гуманитарных неправительственных организаций (НПО) и снабженческих конвоев МООНГ, выполнял обязанности по охране тюрем в Кап-Аитьен и Гонаиве в течение более месяца после происшедших беспорядков и волнений, начал осуществлять патрулирование гавани после ухода береговой охраны США и обеспечивал присутствие в национальных пенитенциарных заведениях и в некоторых из полицейских участков Порт-о-Пренса.

8. СИВПОЛ МООНГ сопровождает, обеспечивает моральную поддержку и руководит работой как Временных сил государственной безопасности, так и гаитянской национальной полиции и организует подготовку сотрудников ГНП без отрыва от работы; эти задачи выполняются главным образом знающими французский язык контингентами СИВПОЛ. Следует отметить, что их ресурсы напряжены до предела. Финансовые средства не позволяют набрать достаточное количество устных переводчиков для удовлетворения потребностей полицейского или военного компонентов МООНГ.

9. СИВПОЛ также вынуждена выполнять такие непредвиденные задачи, как стрелковая подготовка примерно 200 сотрудников министерских сил безопасности или наблюдение с точки зрения безопасности за объектами ряда правительственных министерств и Национальной комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости. СИВПОЛ также координирует доставку продовольствия заключенным по всей стране и помогает обеспечивать безопасность в тюрьмах.

10. Мой Специальный представитель в сопровождении Командующего военным компонентом МООНГ генерал-майора Йозефа Кинцера и Командующего компонентом гражданской полиции Главного администратора Нила Пульо по крайней мере раз в неделю встречается с президентом Аристидом для рассмотрения вопросов, относящихся к мандату Миссии. Мой Специальный представитель также встречается регулярно с премьер-министром и членами его кабинета. Он и старшие должностные лица МООНГ поддерживают тесные контакты с политическими руководителями и представителями деловых кругов, различных церквей и низовых организаций.

11. Делегация Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) посетила МООНГ в начале мая и была подробно информирована об административных, материально-технических и финансовых аспектах Миссии. Внимание делегации было обращено, в частности, на тот факт, что большинство автомашин Миссии не пригодны для бездорожья или находятся в плохом состоянии. Делегация также была информирована о том, что работу Миссии затрудняет недостаточное число устных переводчиков, и о том, какие трудности встречались в создании эффективной системы связи.

III. ВЫБОРЫ И ПОЛИТИЧЕСКАЯ СИТУАЦИЯ

12. Во исполнение пункта 10 резолюции 940 (1994) Совета Безопасности МООНГ оказывала помощь законным конституционным властям Гаити в создании условий, способствующих организации свободных и справедливых выборов в законодательные органы. В соответствии с разделением функций, согласованным между Организацией Объединенных Наций и ОАГ, МООНГ также оказывала гаитянскому Временному совету по выборам материально-техническую и финансовую помощь, в то время как Миссия ОАГ по наблюдению за ходом выборов в тесном сотрудничестве с МООНГ и Международной гражданской миссией (МГМГ) организовала и осуществила наблюдение за выборами 25 июня 1995 года.

13. Военный компонент и компонент гражданской полиции МООНГ оказывали помощь в обеспечении безопасности в течение всей предвыборной кампании. Сразу же после проведения выборов МООНГ помогла обеспечить охрану избирательных материалов в нескольких местах во время подсчета голосов и перевозки этих материалов в департаментские избирательные участки.

14. Группа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в проведении выборов обеспечила техническую поддержку Временному совету по выборам как на национальном, так и на департаментском уровнях в таких областях, как планирование материально-технического обеспечения и организация выборов, а также распределение избирательных материалов; бюджетные оценки; подготовка технической документации; регистрация кандидатов; а также проведение голосования и подсчет голосов.

15. С самого начала Временный совет по выборам работал в рамках очень жесткого графика, и все те, кто занимался предвыборной кампанией, были постоянно обеспокоены тем, что задержки или изменения в графике могут отрицательно сказаться на организации выборов. Временный совет по выборам трижды переносил предельный срок для регистрации избирателей: с 17 до 30 апреля, потом до 31 мая и затем до 3 июня. В некоторых районах регистрация все еще проводилась за одну неделю до дня голосования. В результате этого не удалось получить достоверные цифры по регистрации избирателей для подготовки бюллетеней; в самую последнюю минуту МООНГ была вынуждена подготовить на местном уровне большое число фотокопий бюллетеней. Что касается регистрации кандидатов, то сложная система отбора и большое число заявок привели к внесению нескольких изменений в окончательный список кандидатов даже после 15 мая, когда по графику он должен появиться в печати. Это привело к многочисленным ошибкам в бюллетенях.

Подготовка сотрудников избирательных участков была вынужденно ограниченной, поскольку они были набраны с опозданием; кроме того, решение о том, какие системы подсчета голосов будут использоваться, было принято всего лишь за одну неделю до дня голосования. Дополнительные трудности возникли в связи с задержками с выплатой денег сотрудникам Временного совета по выборам.

16. Муниципальные и местные выборы, равно как и первый раунд выборов в законодательные органы состоялись, как и было запланировано, 25 июня. По сравнению с прошлыми выборами, избирателям была обеспечена беспрецедентная безопасность, и, несмотря на традиционное отсутствие интереса к таким выборам, довольно большое число людей приняли участие в голосовании. В целом день выборов прошел мирно, без того уровня насилия, которого некоторые опасались. Однако несколько инцидентов все же произошло. Был убит один из кандидатов в палату депутатов и было совершено нападение на одного из сотрудников избирательного участка в предместьях Порт-о-Пренса. Среди других примеров насилия можно отметить поджог избирательных материалов и помещений, а также демонстрации и угрозы против должностных лиц, занимавшихся проведением выборов.

17. Организационные проблемы помешали многим гаитянкам принять участие в голосовании. Ряд избирательных участков открылись с опозданием, вообще не открылись, либо были перемещены без соответствующего объявления. Неопределенное число законных кандидатов не были включены в бюллетени, что привело в некоторых местах к демонстрациям и отмене голосования. По сообщениям, ряд бюллетеней и подсчетных листов либо исчезли, либо были уничтожены. Высказывались обвинения в мошенничестве и некотором запугивании и поступали многочисленные жалобы в отношении отклонений от норм.

18. Генеральный секретарь ОАГ, находившийся в Гаити во время выборов, выступил в тот день с заявлением о том, что "судя по всему, избиратели смогли свободно отдать свои голоса". Миссия ОАГ по наблюдению за ходом выборов издала с тех пор несколько промежуточных докладов. В своем докладе о выборах 25 июня, который был разрешен к публикации Генеральным секретарем ОАГ 13 июля, Миссия по наблюдению пришла к выводу о том, что выборы "создали основу - пусть даже неустойчивую - для дальнейшего позитивного прогресса в направлении продолжения развития все более мирной демократии в Гаити". Миссия выразила надежду на то, что "все те, кто будет задействован в будущих выборах, воспользуются уроками ошибок и проблем, которые возникли в ходе этих выборов, и будут по-прежнему развивать позитивные аспекты в интересах Гаити и его народа".

19. Еще до опубликования результатов выборы вызвали большую критику со стороны гаитянских политических руководителей. Платформа Лавала считала, что ошибки и отклонения от норм не были направлены против какой-то одной партии и что, следовательно, они не могут подрывать веру в сам процесс выборов. Большинство других политических партий придерживались противоположной точки зрения, требуя повторного проведения выборов в тех избирательных округах, в которых были документально подтверждены отклонения от норм, или, в ряде случаев, аннулирования результатов выборов 25 июня. В конечном итоге Временный совет по выборам согласился провести дополнительные выборы в некоторых избирательных округах. Однако после публикации предварительных результатов частичных выборов фактически все политические партии, не относящиеся к платформе Лавала, выступили с угрозами бойкота как этих выборов, так и второго раунда выборов.

20. Мой Специальный представитель поддерживал тесные контакты со всеми заинтересованными сторонами. По его инициативе было проведено несколько встреч с председателем Временного совета по выборам и его коллегами, с политическими руководителями и представителями

/...

правительств других стран и международных организаций, с тем чтобы обеспечить продолжение политического процесса, направленного на вывод Гаити из кризиса и возвращение ее в демократическое сообщество стран.

IV. ПОЛОЖЕНИЕ С ТОЧКИ ЗРЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

21. Со времени перехода от многонациональных сил к МООНГ положение с точки зрения безопасности в Гаити продолжало улучшаться, особенно в Порт-о-Пренсе. Чувство отсутствия безопасности, которое испытывал гаитянский народ, заметно уменьшилось в результате повышения эффективности деятельности национальных и международных сил безопасности.

22. Со времени представления моего последнего доклада (S/1955/305) произошло мало случаев насилия, в основе которых предположительно были политические мотивы. Пока еще не удалось установить мотивы убийства нескольких бывших офицеров вооруженных сил Гаити и бывшего старшего сотрудника авиалинии за последние шесть месяцев, и по этим делам по-прежнему ведется расследование.

23. Значительно уменьшилось число убийств, которые совершаются творящими самосуд элементами и которые резко участились в феврале и марте этого года. Этому способствовал призыв президента Аристида, обращенный к группам таких элементов, о сотрудничестве с полицией, передаваемые по радио обращения МООНГ и прямые контакты с этими группами, а также укрепившаяся вера общественности в возможности МООНГ и Временных сил государственной безопасности по борьбе с преступностью.

24. Количество обычных преступлений, которое достигло своего пика в первом квартале 1995 года, когда многонациональные силы ослабили свое присутствие непосредственно перед переходом к МООНГ, выровнялось в течение периода со время начала Миссии (см. приложение IV). Однако эти преступления все еще остаются одной из главных проблем для МООНГ. Организованные банды по-прежнему совершают налеты на конвои и склады гуманитарной помощи, особенно в районе морского порта в столице и на севере страны. Выделяемое МООНГ сопровождение таких конвоев существенно снизило число подобных нападений.

25. Угроза для личной безопасности персонала МООНГ остается незначительной. Экстремистские элементы, как представляется, не хотят выступать против Миссии.

V. ГАИТЯНСКИЕ СИЛЫ БЕЗОПАСНОСТИ

26. Присутствие и деятельность МООНГ, несомненно, внесли заметный вклад в обеспечение относительной безопасности, которой сейчас пользуется население Гаити. Однако по мере того, как новые сотрудники гаитянской национальной полиции приступают к выполнению своих функций в городах и селах страны, а Временные силы государственной безопасности действуют все более напористо, сами гаитянцы будут постепенно брать на себя прямую и единственную ответственность за установление порядка и законности в стране. Как подчеркивалось в заявлении Председателя Совета Безопасности от 24 апреля 1995 года (S/PRST/1995/20), хотя присутствие МООНГ поможет правительству Гаити поддерживать безопасную и стабильную обстановку, центральное значение для стабильности Гаити в долгосрочном плане имеет оперативное развертывание постоянных и эффективных полицейских сил властями Гаити. По этой причине я недавно присоединился к президентам Гаити и Соединенных Штатов Америки в их призывах поддержать расширение сил национальной полиции и ускорение их подготовки.

/...

27. Временные силы государственной безопасности, состоящие из примерно 3300 тщательно отобранных и прошедших быструю переподготовку бывших военнослужащих, а также 900 других стажеров, постепенно заменяются новой гаитянской национальной полицией. Оставшаяся часть "вооруженных сил Гаити" (Forces armées d'Haïti) была демобилизована, и бывшим военнослужащим было предложено пройти шестимесячную программу переподготовки, организованную Международной организацией по вопросам миграции (МОМ) и финансируемую Агентством Соединенных Штатов Америки по международному развитию (ЮСАИД). Создан или создается ряд специализированных подразделений безопасности, таких как президентская гвардия, группа министерской безопасности, группа безопасности судов, группа безопасности морского порта и группа безопасности аэропорта. Рассматривается вопрос о создании других служб, таких как береговая охрана и пограничные патрули.

28. Первые два класса гаитянской национальной полиции сейчас завершили свою подготовку. Первая группа из 361 выпускника, к которой присоединились 48 сотрудников гаитянской полиции, прошедших обучение в Канаде, была развернута 12 июня в Северном департаменте и в столице. Вторая группа из 357 выпускников была дислоцирована 10 июля в Департаменте Артибонит и в столице. СИБПОЛ обеспечивает профессиональную подготовку без отрыва от работы новых сотрудников полиции, которых тепло приветствует население страны. СИБПОЛ и военнослужащие МООНГ оказывают управленческую поддержку генеральному директору гаитянской полиции.

29. Новым сотрудникам полиции выданы форма, ручные радиостанции, личное оружие, полицейские дубинки и наручники. Каждый полицейский участок получит винтовки, полицейские ружья и автотранспортные средства. Ряд автомашин, которые использовались контингентами международной программы полицейского мониторинга на этапе многонациональных сил, переданы в распоряжение гаитянской национальной полиции, хотя большинство из них уже списаны. Правительство Гаити, которое стремится обеспечить новые силы полиции средствами для выполнения их задач, рассматривает вопрос о закупке автотранспортных средств для заполнения этого пробела. Пока еще не гарантированы финансовые средства для приобретения оборудования для полицейских участков и индивидуального снаряжения для последующих групп сотрудников полиции, которые предстоит развернуть в будущем. Целевой фонд Организации Объединенных Наций для гаитянской полиции будет использоваться для поддержания усилий гаитянского правительства. Пока что Япония внесла в этот фонд 3 млн. долл. США и Республика Корея - 200 000 долл. США. Я искренне надеюсь, что другие государства-члены сделают свои взносы в это достойное дело.

30. Программа подготовки гаитянской национальной полиции была недавно расширена. Правительство Гаити приняло предложение о том, чтобы следующие классы слушателей Полицейской академии были направлены в Соединенные Штаты для прохождения второго этапа их программы подготовки. Первая такая группа (т.е. третий класс новой Полицейской академии) выехала из Гаити 28 июня. С учетом этой программы ускоренной подготовки число сотрудников полиции, прошедших подготовку и развернутых к концу февраля 1996 года должно достичь примерно 6000 человек.

31. По оценкам, Гаити нужны силы полиции численностью примерно 7000 человек. Однако оклады, предлагаемые новым сотрудникам полиции, являются высокими по местным стандартам; кроме того необходимо приобрести оборудование и заручиться услугами по его эксплуатации и ремонту. К тому же, необходимо отремонтировать все полицейские участки в стране. Президент Аристид дал указание о проведении исследования для определения потребностей Гаити в полиции и для оценки соответствующих расходов для страны.

32. Каждый раз, когда разворачивается группа выпускников гаитянской национальной полиции, проводится демобилизация соответствующего числа сотрудников Временных сил государственной безопасности, начиная с тех, кто хуже всего выполняет свои функции. В мае СИВПОЛ провела свою первую ежемесячную аттестацию сотрудников Временных сил государственной безопасности в рамках всей страны в консультации с руководителями Временных сил. Демобилизованные сотрудники Временных сил могут записаться для прохождения программы переподготовки МОМ (см. пункт 27 выше), и большинство из них воспользовались этой возможностью.

33. Некоторые сотрудники Временных сил государственной безопасности временно оставлены на службе и прошли подготовку в качестве тюремных охранников. В период с 29 мая по 13 июля Организация Объединенных Наций обеспечила первоначальную подготовку трех групп в составе 180, 188 и 60 охранников мужского и женского пола, отобранных главным образом из числа сотрудников Временных сил государственной безопасности (288 сотрудников Временных сил и 140 стажеров, не относящихся к Временным силам). СИВПОЛ и военная полиция МООНГ будут оказывать помощь в оценке работы этих охранников для целей отбора постоянных тюремных надзирателей, которые пройдут более основательную подготовку к концу этого года.

VI. СУДЕБНАЯ И ПЕНИТЕНЦИАРНАЯ СИСТЕМЫ

34. Программа реформы пенитенциарной системы, подготовленная сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию Секретариата и финансируемая совместно Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и ЮСАИД, предусматривает систему регистрации заключенных, создание системы пенитенциарной администрации, подготовку тюремных надзирателей и обновление некоторых центров содержания под стражей. Сейчас проводятся ремонтно-восстановительные работы в шести из 15 тюрем, включая национальный пенитенциарий.

35. В июне было создано национальное управление пенитенциарных учреждений и назначен его директор. Проводится набор персонала на остальные должности в центральном аппарате. С учетом все большей переполненности центров содержания под стражей министерство юстиции планирует построить с помощью Межамериканского банка развития (МБР) новый пенитенциарий, в котором первоначально можно будет разместить 1000 заключенных.

36. Следует напомнить, что Совет Безопасности подчеркнул важность создания эффективной судебной системы в Гаити. Крайне важным фактором для осуществления изменений, которые необходимы для совершенствования деятельности судебной системы, является подготовка и переподготовка кадров.

37. 3 июля в новой Академии юстиции (École de la Magistrature), которая была открыта в тот же день, началось осуществление проекта Организации Объединенных Наций по подготовке прокуроров в координации с проектом ЮСАИД. Инструкторами являются профессиональные гаитянские юристы, включая семь адвокатов, которые прошли краткий курс подготовки в Академии юстиции в Бордо, Франция. Министерство юстиции планирует открыть гаитянскую Академию юстиции для слушателей в октябре 1995 года при технической помощи со стороны Франции.

38. Еще одной приоритетной задачей является обеспечение инфраструктуры и оборудования. Необходимо перестроить или обновить принадлежащие министерству юстиции рабочие помещения и залы суда. Отсутствуют автомашины, компьютеры и оборудование связи. Канада обязалась восстановить все 14 провинциальных гражданских трибуналов ("tribunaux civils" и "parquets") и обеспечить их канцелярским оборудованием.

39. 30 марта 1995 года в моем присутствии было торжественно объявлено о создании Национальной комиссии по установлению истины и восстановлению справедливости, и ее работе оказывает поддержку подготовительный проект, финансируемый ПРООН. Комиссия получила взнос от Канады в размере 350 000 канадских долларов и изыскивает дополнительные средства от других доноров. МГМГ оказывает техническую помощь Комиссии и может также набирать консультантов для оказания ей содействия в выполнении ее задач. Комиссия начала направлять группы следователей по всей стране для сбора информации по жалобам в отношении нарушения прав человека в течение периода с 29 сентября 1991 года по 15 октября 1994 года и для проведения углубленных расследований по некоторым делам. Ее доклад ожидается к концу 1995 года.

VII. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

40. Следует напомнить, что в заявлении его Председателя от 24 апреля 1995 года (S/PRST/1995/20) Совет Безопасности приветствовал мое решение координировать миссию МООНГ по поддержанию мира с деятельностью в целях развития соответствующим с мандатом МООНГ образом, с тем чтобы помочь правительству Гаити укрепить свои институты. Совет выразил надежду, что эта координация будет содействовать более тесному сотрудничеству всех заинтересованных сторон в Гаити, а также повысит эффективность международной поддержки для восстановления экономики Гаити.

41. С восстановлением конституционного порядка были возобновлены диалог и сотрудничество правительства и его партнеров в области развития путем проведения ряда совещаний, организации миссий по оценке потребностей и заключения соглашений, таких, как Чрезвычайная программа по облегчению проблемы нищеты в Гаити и Чрезвычайная программа по экономическому восстановлению. Однако существует мнение, согласно которому в деятельности по сотрудничеству следует переходить от чрезвычайных и специальных мероприятий к мероприятиям в целях развития, которые планируются, программируются и координируются в рамках соответствующей долгосрочной стратегии. ПРООН сотрудничает с канцелярией президента, канцелярией премьер-министра и министерством планирования для достижения этой цели. Ведущие многосторонние финансовые учреждения - МБР, Международный валютный фонд (МВФ) и Всемирный банк - недавно восстановили или открыли свои отделения в Гаити.

42. Несмотря на удивительно большой объем поступлений в течение первой половины 1994/95 финансового года по-прежнему существует серьезный дефицит финансовых средств. На организованном Консультативной группой совещании многосторонних учреждений и доноров в Порт-о-Пренсе 11-12 мая 1995 года было принято решение о выделении на период с октября 1994 года по 2000 год средств в размере 1,5 млрд. долл. США. В начале июня кредиторы Парижского клуба приняли решение о пересмотре условий погашения двусторонней задолженности Гаити. Сокращение задолженности примерно на 77 млн. долл. США стало возможным в результате выполнения Гаити условий резервного соглашения, подписанного в марте с МВФ.

43. С октября 1994 года ассигнуемые в рамках помощи средства в размере примерно 400 млн. долл. США направлялись в основном на поддержку платежного баланса, чрезвычайные импортные операции, управление и гуманитарную помощь. Эти ассигнования принесли ограниченные результаты в плане создания рабочих мест и получения доходов. Поскольку возможности страны в области освоения средств по-прежнему ограничены, правительство и сообщество доноров признали необходимость создания более гибких механизмов в целях активизации определения и подготовки проектов и ускорения внесения ассигнуемых средств. Были определены девять приоритетных секторов: сельское хозяйство и окружающая среда; энергетика;

/...

управление; правосудие; инфраструктура; развитие частного сектора; здравоохранение; образование; и облегчение проблемы нищеты.

44. Что касается важнейшей области создания рабочих мест, то Всемирный банк недавно предоставил беспроцентный заем на сумму в 50 млн. долл. США для финансирования рабочих мест для десятков тысяч гаитян и продолжает осуществлять свои совместные программы в этой области. Другим важным средством облегчения проблемы нищеты явилось возобновление деятельности Фонда экономической и социальной помощи при финансовой поддержке со стороны Всемирного банка и МБР в размере примерно 23 млн. долл. США.

45. ПРООН концентрирует внимание на вопросах управления; экономическом росте и искоренении нищеты; и восстановлении окружающей среды. Объем ожидаемых ассигнований на 1995 год составляет 15 млн. долл. США. Деятельность в области управления направлена на укрепление государственных и местных учреждений. Примерно треть ассигнуемых ПРООН средств направляется на осуществление проектов, оказывающих прямое или косвенное воздействие на экономический рост, занятость и искоренение нищеты. В области экологии осуществляются проекты по борьбе с эрозией почв и обеспечению водоснабжения рыбоводческих хозяйств на Центральном плато, по предотвращению дальнейшего ухудшения экосистем, пострадавших в результате тропического урагана "Гордон" в 1994 году, и по оказанию помощи правительству, донорам, НПО и низовым организациям в деле подготовки национального плана действий по охране окружающей среды.

46. Предоставляемые ПРООН средства также играют важную роль в качестве первоначальных инвестиций для осуществления деятельности на местах странами-донорами. Например, в рамках Чрезвычайной программы по облегчению проблемы нищеты Испания предоставила ПРООН 2 млн. долл. США на цели осуществления проектов в области сельского хозяйства, образования, создания рабочих мест и обеспечения участия женщин в процессе развития. С помощью предоставленных Японией средств на сумму в 2,6 млн. долл. США в Пор-де-Пе осуществляется проект по реинтеграции беженцев и перемещенных лиц. Норвегия предоставила ПРООН 0,45 млн. долл. США для создания шести региональных центров по координации деятельности учреждений Организации Объединенных Наций, НПО и гражданских властей на местном уровне.

47. Панамериканская организация здравоохранения/Всемирная организация здравоохранения (ПОЗ/ВОЗ) в Гаити концентрируют внимание на осуществлении программы в области здравоохранения, включая обеспечение чистой водой, борьбу с инфекционными заболеваниями (например, СПИД), иммунизацию от поддающихся профилактике заболеваний и охрану здоровья матери и ребенка. Эта программа также включает мероприятия в области технического сотрудничества в целях восстановления и совершенствования инфраструктуры медицинских учреждений и создания эпидемиологических служб. Средства, ассигнованные на первую половину 1995 года на цели осуществления этих мероприятий, составляют примерно 4,8 млн. долл. США. В тесном сотрудничестве с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) ПОЗ/ВОЗ приступили к проведению национальной кампании по борьбе с корью. По оценкам, к концу июня 1995 года иммунизацию прошло более 3 миллионов детей. В 1995 году расходы ЮНИСЕФ составят примерно 10 млн. долл. США. ЮНИСЕФ будет концентрировать внимание на проведении кампании по борьбе с диарейными и острыми респираторными заболеваниями детей, а также на проведении программ в области питания.

48. В 1995 году объем ассигнуемых Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) средств составит примерно 2,5 млн. долл. США. ЮНФПА занимается осуществлением программ в области репродуктивного здоровья и планирования семьи, особенно в интересах женщин и подростков, находящихся в неблагоприятном положении.

49. Мировая продовольственная программа (МПП) принимает меры по стимулированию сельскохозяйственной деятельности и производства продуктов питания, предоставляя ежегодно примерно 195 000 бенефициариям около 8000 метрических тонн различных товаров и материалов. Эта помощь будет дополнена безвозмездным предоставлением МПП 18 000 тонн кукурузы правительством Аргентины для распределения в Гаити.

50. Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций осуществляет проекты в области водоснабжения и санитарии в Плен-де-Ларкаэ и Сите-Солей в целях обеспечения питьевой водой более чем 300 000 жителей к концу 1995 года; стоимость проектов составляет примерно 6 млн. долл. США.

51. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) предоставляет сельскохозяйственные принадлежности и семена, оказывает помощь в процессе проведения земельной реформы и осуществляет анализ возможностей роста и капиталовложений. Бюджет этих мероприятий составляет 3,8 млн. долл. США, а средства на их осуществление предоставляют ПРООН и Всемирный банк.

52. В сельских районах на северо-западе страны ЮНЕСКО и ПОЗ/ВОЗ осуществляют программу ликвидации неграмотности и обучения женщин в увязке с созданием основных медико-санитарных служб. В период с ноября 1994 года по апрель 1995 года ЮНЕСКО предоставила наборы школьных учебных материалов, изготовленных из местных материалов, более чем 45 000 школьников по всей стране.

53. В январе 1995 года было возобновлено осуществление программы ДООН в Гаити, и в настоящее время более 60 добровольцев осуществляют оперативную деятельность на сумму более чем 2,6 млн. долл. США; в рамках этой программы внимание концентрируется на проведении общественных проектов, особенно в области образования.

54. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) оказало помощь в репатриации примерно 20 400 гаитянских беженцев в течение периода с сентября 1994 года по июнь 1995 года, расходы на которую составили примерно 0,5 млн. долл. США.

VIII. ФИНАНСОВЫЕ АСПЕКТЫ

55. В своей резолюции 49/239 от 31 марта 1995 года Генеральная Ассамблея уполномочила меня принимать обязательства в отношении МООНГ на сумму, не превышающую 21 202 240 долл. США брутто в месяц (20 840 040 долл. США нетто) на период с 1 августа по 31 октября 1995 года. Выполнение этого решения зависит от решения Совета Безопасности относительно продления мандата Миссии.

56. Если Совет Безопасности примет решение о возобновлении мандата МООНГ на период после 31 июля 1995 года, ежемесячные расходы на содержание Миссии до 31 октября 1995 года будут ограничиваться на первоначальном этапе разрешением на принятие обязательств, содержащемся в резолюции 49/239 Генеральной Ассамблеи. Я сообщу Генеральной Ассамблее о дополнительных потребностях, необходимых для содержания Миссии.

57. По состоянию на 17 июля 1995 года объем начисленных взносов, не внесенных на Специальный счет для МООНГ, составлял 60 млн. долл. США.

IX. ЗАМЕЧАНИЯ

58. Приняв резолюцию 940 (1994), в соответствии с которой был пересмотрен и продлен мандат МООНГ, Совет Безопасности возложил на МООНГ задачу по оказанию помощи демократическому правительству Гаити в осуществлении его ответственности в связи с:

а) поддержанием безопасной и стабильной обстановки, созданной на этапе использования многонациональных сил, а также обеспечением безопасности международного персонала и ключевых объектов;

б) переводом вооруженных сил Гаити на профессиональную основу и созданием отдельных сил полиции;

в) созданием условий, способствующих организации свободных и справедливых выборов в законодательные органы, которые будут проведены этими властями, под наблюдением Организации Объединенных Наций при поступлении от них соответствующей просьбы, в сотрудничестве с ОАГ.

59. По прошествии четырех месяцев с того момента, когда Миссия взяла на себя выполнение функций многонациональных сил, можно сказать, что МООНГ добилась значительного прогресса в деле достижения этих целей. Ожидается, что она сможет поддерживать безопасную и стабильную обстановку в течение всего нынешнего периода выборов и предстоящих президентских выборов. Также имеются основания надеяться на то, что к февралю 1996 года Гаити будет располагать должным образом избранными институтами и что будет создана и введена в действие система безопасности.

60. Международное сообщество признало факт, что поддержание безопасной и стабильной обстановки имеет важнейшее значение для содействия экономическому, социальному и институциональному развитию, необходимому для прочного восстановления демократии в Гаити. По-прежнему крайне необходимо создать эффективные полицейские силы и принять меры по созданию соответствующей организационной инфраструктуры, поскольку сами гаитяне постепенно берут на себя всю ответственность за поддержание правопорядка. В ответ на резолюцию 975 (1995) Совета Безопасности я создал фонд добровольных взносов для оказания поддержки программы международного наблюдения за действиями полиции и оказания помощи в создании надлежащих полицейских сил в Гаити. Я призываю государства-члены незамедлительно и серьезным образом рассмотреть вопрос о внесении взносов в этот фонд.

61. Гражданская полиция Миссии добилась успешных результатов с Временными силами государственной безопасности и аналогичным образом оказала помощь гаитянской национальной полиции, которой будут переданы ее функции в ближайшие месяцы. Оказанная СИВПОЛ помощь в этом процессе получила высокую оценку в Гаити. К сожалению, слишком многие сотрудники полиции МООНГ не знают французского или креольского языков. Я обращаюсь к государствам-членам с настоятельной просьбой при ротации контингентов СИВПОЛ прилагать все усилия по направлению лишь тех сотрудников, которые говорят по-французски.

62. По мере того как на гаитянскую национальную полицию возлагается ответственность за обеспечение правопорядка и выполнение других функций, становится все более важным, чтобы демобилизованные сотрудники Временных сил государственной безопасности и другие демобилизованные сотрудники сил безопасности Гаити были реинтегрированы в гражданское общество. Я дал указание моему Специальному представителю продолжать уделять первоочередное внимание этому аспекту миростроительства, начало которому уже было положено в рамках помощи

со стороны МОМ. Я также призываю государства-члены внести дополнительные финансовые средства на цели осуществления этого важного мероприятия.

63. На момент подготовки настоящего доклада результаты выборов в законодательные и местные органы власти, состоявшихся в июне 1995 года, еще не были обнародованы в полном объеме. Я уверен в том, что президент Аристид, его правительство, Временный совет по выборам, политические лидеры страны и гаитянский народ извлекут уроки из приобретенного опыта и примут меры по исправлению организационных ошибок и недостатков, затруднявших процесс. Крайне важно, чтобы процесс выборов привел к стабильному переходу ко вновь избранному правительству народа Гаити, который, несмотря на допущенные в ходе выборов ошибки, смог провести выборы, свободные от страха и запугивания. Я выражаю надежду на то, что правительство, политические партии и народ Гаити найдут пути для дальнейшего совместного продвижения вперед, в полной мере используя присутствие в этой стране в настоящее время значительного числа сотрудников, развернутых международным сообществом в целях оказания им помощи по возвращению Гаити в семью демократических государств.

64. Нынешний мандат МООНГ истекает 31 июля 1995 года. Я рекомендую Совету санкционировать его продление до конца февраля 1996 года, как это предусматривается в пункте 11 резолюции 940 (1994), в котором ставится задача завершить миссию МООНГ к этому времени.

65. В заключение настоящего доклада об операции Организации Объединенных Наций в Гаити я хотел бы воздать должное моему Специальному представителю г-ну Лахдару Брахими и всем сотрудникам МООНГ за их преданность делу и стойкость, а также за образцовое выполнение порученного им мандата. Я уверен в том, что они преуспеют в своей деятельности по обеспечению достижения целей Миссии.

Приложение I

Состав и численность военного компонента МООНГ,
по состоянию на 30 июня 1995 года

Штаб-квартира МООНГ	170
Антигуа и Барбуда	14
Аргентина	15
Багамские Острова	35
Бангладеш	1 046
Барбадос	24
Белиз	3
Канада	470
Гватемала	120
Гайана	51
Гондурас	117
Индия	120
Ямайка	99
Непал	409
Нидерланды	145
Пакистан	850
Суринам	31
Тринидад и Тобаго	54
Соединенные Штаты Америки	<u>2 292</u>
Итого	<u>6 065</u>

Приложение II

Состав и численность военных компонентов МООНГ
(оперативный и вспомогательный персонал)
по состоянию на 30 июня 1995 года

Оперативный персонал

Антигуа и Барбуда (пехотные войска)	14
Багамские Острова (пехотные войска)	35
Бангладеш (пехотные войска)	1 046
Барбадос (пехотные войска)	24
Белиз (пехотные войска)	3
Гайана (пехотные войска)	51
Гватемала (военная полиция)	120
Гондурас (пехотные войска)	117
Индия (военная полиция)	120
Ямайка (пехотные войска)	99
Непал (пехотные войска)	409
Нидерланды (морская пехота)	145
Пакистан (пехотные войска)	850
Суринам (пехотные войска)	31
Тринидад и Тобаго (пехотные войска)	54
Объединенная оперативная группа Соединенных Штатов (пехотные войска, военная полиция и силы специального назначения)	<u>1 746</u>
Итого	<u>4 864</u>

Вспомогательный персонал

Аргентинское авиационное подразделение	15
Канадское авиационное подразделение	330
Авиационное подразделение Соединенных Штатов	83
Инженерный батальон Соединенных Штатов	150
Канадская инженерная рота	108
Медицинский батальон/полевой госпиталь Соединенных Штатов	250
Центр управления МТО/Центр управления движением/Подразделение десантно-высадочных средств/Секция по заключению контрактов	59
Канадское транспортное подразделение	36
Штаб-квартира Сил	<u>170</u>
Итого	<u>1201</u>

Приложение III

Состав и численность компонента гражданской полиции МООНГ
по состоянию на 30 июня 1995 года

Алжир	15
Аргентина	99
Австрия	20
Бангладеш	84
Барбадос	10
Бенин	35
Канада	96
Джибути	15
Франция	94
Иордания	146
Мали	25
Непал	53
Пакистан	50
Филиппины	50
Российская Федерация	5
Сент-Китс	8
Сент-Люсия	7
Суринам	15
Того	<u>20</u>
Итого	<u>847</u>

Приложение IV

Статистика преступности (1995 год)

<u>Правонарушение</u>	<u>Март</u>	<u>Апрель</u>	<u>Май</u>	<u>Июнь</u>
Убийство	56	57	62	49
Самосудное убийство	45	22	13	14
Итого	101	79	75	63
Вооруженное ограбление	35	34	35	18
Нападение при отягчающих обстоятельствах	99	41	98	76
Угон автомобилей	21	14	7	6
Мародерство	6	9	10	6
Бегство из тюрьмы	1	4	13	13

- - - - -